www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 607

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 13 septembre 2010

10000 kip



Première visite de la Présidente de l'Inde au Laos

(Page 3)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Un nouveau modèle Toyota sur le marché



- Actualités
P 3. Première visite de la Présidente de l'Inde au Laos
P 4 Besoin d'un coup de fouet : Sting fraise ou ginseng ?
Un nouveau modèle Toyota sur le marché
P 5. Le marché du textile est en recul
Les travaux s'activent autour du troisième pont de l'Amitié

- Formation
P 6. Ateliers de mécanique agricole

- Education
P 7. Les étudiants de la dixième promotion de l'UNL diplômés

- Santé
P 8 Première campagne de dépistage de la tuberculose
P 9 Progrès de la chirurgie cardiaque à l'hôpital Mahosot

- Commerce
P10. Des produits de beauté bio pour soutenir les femmes en situation précaire

- Investissement
P 11. Multiplication des centres commerciaux à Vientiane

- Francophonie
P 13. Réunion du consortium d'appui aux formations francophones

- Déminage
P 14. Savannakhet sévèrement touchée par l'héritage de la guerre

- Société
15 . La vie après l'accident

- Tradition
16 . Une histoire de pirogue

- Culture
p 17. Où sont-ils, après la mort ?

- Histoire
P 18. Anouvong est mort en martyr

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 19. 450 ans de Vientiane : les travaux vont bon train

- Ethnobotanique
P 20. *Rauvolfia serpentina* **Apocynaceae**

- Cuisine
P 21. Canard laqué au miel

- Micro-trottoir
P 22. Les étudiants sur le marché de l'emploi

- Sport
P 23. Tennis : l'Open Lao de Vientiane se jouera à partir du 7 novembre

- Loisir
P 24. La première de « Sabaidee 2-pas de réponse de Pakxé » fait salle comble

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Première visite de la Présidente de l'Inde au Laos

--Photo Khamphanh

Première visite de la Présidente de l'Inde au Laos

Khamphouth Xayasomroth

En réponse à l'invitation de son homologue lao, M. Choummaly Sayasone, la présidente de la République de l'Inde, M^me^ Pratibha Devisingh Patil, entame sa première visite en République Démocratique Populaire Lao du 9 au 13 septembre. Accompagnée de son époux, elle a été accueillie à sa descente d'avion par de nombreuses personnalités lao dont M^me^ Khémphèng Pholséna, ministre près le bureau du Premier ministre. Au cours de cette visite, la présidente indienne a rencontré plusieurs personnalités importantes dont le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, le président de l'Assemblée nationale, M. Thongsing Thammavong. Plusieurs accords de coopération bilatérale ont été conclus. Mme Pratibha Devisingh Patil a également visité la province de Luang Prabang avant de se rendre au Cambodge.

Les relations diplomatiques entre la RDP Lao et l'Inde ont été établies le 02/02/1956.

A cette occasion, *Le Rénovateur* publie sa brève biographie.

M^me^ Pratibha Devisingh Patil, élue le 25 juillet 2007 douzième président de la République de l'Inde est née le 19 décembre 1934, dans le village de Nadgaon, district Jalgaon, de l'Etat de Maharashtra.

Elle a obtenu sa licence en droit à l'école de droit au Government Law College et sa maîtrise en science politique et en économie au Mooljee Jetha College. M^me^ Pratibha Devisingh Patil a commencé carrière professionnelle comme juriste dans le district Jalgaon et a mené plusieurs activités sociales, notamment pour l'amélioration des conditions des femmes.





M^me^ Pratibha Devisingh Patil a été accueillie à sa descente d'avion par de nombreuses personnalités.

Membre du Parti Indian National Congress (Congrès national indien), elle a été élue vice-ministre de la Santé de 1967 à 1972 et a obtenu différents portefeuilles de ministre de l'État de Maharashtra (tourisme, santé, sécurité sociale, prohibition, logement).

De 1972 à 1975, elle a été promue ministre du cabinet du gouvernement, responsable des affaires de la santé publique et sociales du gouvernement de l'Etat de Mahrashtra.

Entre 1975 et 1976, elle a été ministre du cabinet du gouvernement responsable des activités d'interdiction et de la culture dans le gouvernement de l'Etat de Maharashtra.

Entre 1977 et 1978, elle a conservée le poste de ministre du cabinet du gouvernement responsable de l'éducation dans le gouvernement de l'Etat de Maharashtra. Entre 1979 et 1980 elle est devenue chef de l'opposition à l'Assemblée législative de l'Etat de Maharashtra. De 1982 à 1985, elle a été nommée ministre du cabinet du gouvernement responsable du développement urbain et de l'habitat, de la logistique civile et de l'aide sociale pour le gouvernement de l'Etat de Maharashtra. Le 18 novembre 1986, elle a été élue vice-présidente de la Rajya Sabha (chambre haute), poste qu'elle a occupé jusqu' au 5 novembre 1988. Elle a été nommée présidente de la Commission des privilèges et membre de la commission des conseillers des affaires de la Rajya Sabha entre 1986 et 1988. Elle a assumé le poste de présidente de la Commission de l'habitat de Lok Sabha (Chambre basse) entre 1991 et 1996. Le 8 novembre 2004, elle a été élue gouverneur du Rajasthan avant d'être élue présidente de la République de l'Inde le 25 juillet 2007.

Violon d'Ingres : Le tennis de table. Elle a été plusieurs fois championne et obtenu de nombreux trophées.

Besoin d'un coup de fouet : Sting fraise ou ginseng ?

Sonesavanh Souliyaphack



Sting, la boisson pour tous.

La franchise Pepsi lao vient de dévoiler sa toute dernière création, Sting, une boisson énergisante disponible dès maintenant dans tous les débits de boissons de Vientiane. Une cérémonie pour la présentation de ce nouveau produit a été organisée le 4 septembre, à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane, en présence du directeur de la distribution de la société Pepsi lao, M. Bui Dinh Que, du directeur commercial, M Chayphet Boulom et du directeur général de la société, M. Sounthone Sirisack. Le soda « Sting », est conditionné en bouteille plastic de 325 ml et en cannette de quantité égale de couleur rose pour le parfum fraise et de couleur jaune pour le parfum ginseng. Le produit a été approuvé par la société Pepsi International, basée à New York, qui a accordé un droit d'exploitation exclusive à la société Pepsi lao. Cette boisson légèrement gazeuse à base de fruits, de vitamines, de minéraux et de racines de ginseng se présente sous le slogan « Boire Sting … c'est boire de l'énergie ». En se lançant dans le créneau des boissons énergisantes la société Pepsi lao, vise l'ensemble des consommateurs, des plus jeunes aux plus âgés. Ces boissons favorisent la réhydratation et contiennent également des glucides, que le corps utilise pour faire le plein d'énergie.

« *Le marché des boissons énergisantes était limité en R D P Lao*, a expliqué M. Bui Dinh Que. *En distribuant Sting, nous offrons plus de choix aux consommateurs lao et surtout un produit de qualité et un nouveau goût. Ses vertus stimulantes, et son prix modique de 5000 kip l'unité, séduiront toutes les catégories sociales, les fonctionnaires, les ouvriers, les étudiants et même les enfants. Pour créer ce produit nous avons dû acheter du nouveau matériel pour compléter et moderniser notre chaîne de production. La société Pepsi lao est certaine que Sting obtiendra un énorme succès auprès de consommateurs lao.* »

Forte de ses 40 ans d'expérience, la société Pepsi lao est le numéro trois de l'industrie nationale. 92 % de ses produits sont distribués sur le marché lao. « *Notre campagne publicitaire bat son plein*, a indiqué M. Chayphet Boulom. *Sting est distribué actuellement dans les grandes villes, comme Vientiane, Savannakhet et Champassak et d'ici ces quatre prochains mois, on le trouvera sur l'ensemble du pays.* »

Un nouveau modèle Toyota sur le marché

Somphavanh Siramath

Trois nouveaux modèles de la Toyota Corolla Altis viennent d'être mis en vente sur le marché de l'automobile de la R D P Lao par les concessionnaires locaux de la marque, Lao Toyota Service et Toyota Lao Thani.

Les trois modèles : Toyota Corolla Altis 1. 6 G (6M/T), 1. 6 V (4AT et 2.0V (CVT-i 7 Speed), ont été récemment distribués en Thaïlande. Leur prix varie de 30 100 à 36 200 dollars américains selon les options choisies et chaque modèle bénéficie d'une garantie de trois ans ainsi que d'une révision gratuite aux 100 000 kilomètres.

En quelques années le parc automobile du Laos, notamment de Vientiane a décuplé et le marché de l'automobile est en pleine croissance. Un grand nombre de marques sont disponibles chez les concessionnaires lao, notamment coréennes et chinoises, mais la marque japonaise Toyota est, sans conteste, celle qui obtient le plus de succès auprès de la population.



Les nouveaux modèles Toyota

Le marché du textile est en recul

Somphavanh Siramath

Le secteur du textile au Laos est en difficulté. En effet, 17 usines de confection confrontées à des problèmes d'impayé et de charges trop lourdes viennent de mettre la clé sous la porte. Ce constat confirme l'impact de la crise économique mondiale sur la consommation du textile. Les carnets de commandes internationales des petites entreprises lao restent vides, ce qui oblige les employeurs à licencier du personnel voire à cesser leur activité.



Les carnets de commandes internationales des petites entreprises lao restent vides.

L'industrie textile en République Démocratique Populaire Lao comprend actuellement une centaine d'usines de grandes et de moyennes tailles.

La place du secteur textile-habillement dans l'économie nationale est avérée. Il occupe une position stratégique que ce soit en termes de sa contribution à la croissance, à la création d'emploi, ou encore aux exportations globales du pays.

« *Le secteur du textile est frappé par la crise économique mondiale,* a confirmé le président de l'Association des entreprises textiles du Laos, M. Onesy Boudsivongsak. Malgré *la baisse des exportations, 53 grandes entreprises et 44 moyennes, sur l'ensemble du secteur continuent d'honorer leurs commandes. Les machines et les matières premières des 17 usines qui ont déposé le bilan seront rachetées par différentes usines en activités, cela permettra, à certains entrepreneurs en difficulté de couvrir leurs dettes ou d'envisager une autre création d'entreprise. Cela dit, certains indicateurs semblent témoigner que nous sommes en fin crise. Les prémisses d'une amélioration de la situation commencent à se faire sentir dont l'évolution des intentions d'investissement dans le secteur, au cours de ce deuxième semestre 2010.* »

D'après les estimations de l'Association des entreprises textiles du Laos, au cours du premier semestre 2010, le montant des exportations de textiles lao s'est élevé à 78 millions de dollars américains, et, selon elle, ce montant devrait doubler d'ici la fin de l'année. M. Onesy Boudsivongsak reste optimiste quant à un avenir prometteur du textile-habillement et voit le secteur ce renforcer à l'horizon 2015, grâce à la stratégie industrielle nationale. 75 % des produits textiles fabriqués au Laos sont exportés sur les marchés européens et aux Etats-Unis.

Les travaux s'activent autour du troisième pont de l'Amitié

Bouaphanh Vibounsak

La zone située près du troisième pont de l'Amitié, qui reliera la province lao de Khammouane à la province thaïlandaise de Nakhon Phanom, deviendra une zone économique spéciale à l'instar de la zone nommée du Triangle d'or, qui se trouve dans la province Bokèo, et de la zone économique spéciale de Botén, dans la province de Luang Namtha. Le plan cadre sur son développement a récemment été examiné.

« *Les autorités de la province de Khammouane se sont concentrées sur le lancement d'un plan pour faciliter les investissements, dans cette zone. Il créera des occasions d'affaires et générera des activités économiques entre les deux pays, en particulier dans le commerce et le tourisme*, » a déclaré le chef du bureau du plan et de l'investissement de la province de Khammouane, M. Daolay.

Plus de dix sociétés semblent intéressées et ont déjà fait une demande pour investir dans la construction d'un hôtel cinq étoiles, de restaurants, d'usines textiles, de casino, de logements locatifs et d'usines d'industrie légère.



L'ouverture du pont est prévue pour le mois de novembre 2011.

« *Afin d'assurer des profits durables, les autorités provinciales ont travaillé avec le secrétariat gouvernemental pour réaliser un plan cadre de développement économique spécial sur une surface de 10 000 hectares pour cette année* », a ajouté M. Daolay.

Depuis le commencement des travaux du troisième pont de l'Amitié entrepris le 26 mai 2010, les responsables de l'ouvrage estimes avoir atteint 53 % du programme prévu et fixé sa date d'ouverture pour le mois de novembre 2011.

Ateliers de mécanique agricole

Phong Thammavongsa

Le département de l'Enseignement professionnel du ministère de l'Education nationale (MEN), en collaboration avec l'école technique lao-allemande et l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) a organisé du 30 août au 10 septembre, à Vientiane, un atelier de mécanique agricole. Y étaient présents, le directeur adjoint du département de l'Enseignement professionnel du MEN, M. Phouvieng Phoumilay, les représentants de l'école technique lao-allemande et de l'OIF.

Ces ateliers visaient à renforcer les compétences professionnelles en matière de mécanique agricole des formateurs de diverses écoles professionnelles de la République Démocratique Populaire Lao et plus particulièrement à créer un programme d'étude sur la réparation des machines agricoles.

Les participants étaient issus des écoles professionnelles publiques et privées de la capitale Vientiane et de quelques écoles de provinces ciblées, notamment l'école technique lao-allemande, l'école technique Pakpasack, l'école technique agricole de Dongkhamxang, l'école privée de formation professionnelle de la province de Vientiane, du centre de formation professionnelle technique lao-coréen, du centre du développement du travail de Vientiane, de l'école technique et de formation professionnelle de Savannakhet, de l'école technique et de formation professionnelle de Khammouane, l'école technique et de formation professionnelle de Luang Prabang et de l'école technique et de formation professionnelle de Champassak.



M. Phouvieng Phoumilay.

« *L'objectif de ces ateliers est de renforcer les capacités des formateurs et des ingénieurs lao afin qu'ils puissent transmettre leur savoir aux étudiants et aussi de créer un diplôme en mécanique agricole* », a déclaré M. Phouvieng Phoumilay. *Le secteur agricole est en croissance rapide et représente un enjeu économique majeur pour notre pays. De plus en plus d'investisseurs locaux et étrangers entreprennent dans l'agriculture ou la sylviculture à grande échelle, ce qui implique d'énormes besoins matériels, qu'il faut entretenir, réparer, dépanner, voire modifier et nous devons être en mesure de fournir une main-d'œuvre qualifiée et spécialisée dans ce domaine pour faire face à la concurrence vietnamienne ou thaïlandaise. Ce projet bénéficie également aux petits riziculteurs et cultivateurs, qui, plus souvent, ont recours à des machines agricoles modernes et sophistiquées demandant des connaissances particulières. En cas de panne, ils pourront ainsi faire appel à des techniciens lao formés à tous les types de modèles de machines et à leur fonctionnement.* »

M. Phouvieng a précisé qu'à l'issue de ces ateliers, un nouveau programme sera élaboré en coopération avec le centre régional francophone Asie-Pacifique et celui du Canada et appliqué dans les écoles de formation professionnelle dans le courant de l'année 2010-2011. Des cours intensifs d'une période de trois à six mois seront proposés aux étudiants parallèlement à leur cursus d'une année. Le MEN entend également proposer des formations de courtes durées, en mécanique agricole, aux ouvriers de diverses usines souhaitant perfectionner leurs connaissances dans ce domaine.

Situation 99

La province de Khammouane

Située dans la partie centrale du Laos, cette province partage ses frontières, au Nord avec la province de Bolikhamxay, au Sud avec celle de Savannakhet, à l'Est avec le Vietnam et l'Ouest avec la province thaïlandaise de Nakhon Phanom.

Superficie : 16 135 kilomètres carrés.

Population : 330 000 habitants.

Administration : neuf districts : Mahaxay, Nongbok, Hinboune, Nhommalath, Boualapha, Nakai, Xébangfay, Xaybouathong et Thakhèk.

Chef-lieu : Thakhèk

Elle comprend de nombreuses ressources naturelles : montagnes et forêts, par exemple, Nakai Nam Theun, est une réserve naturelle occupant une superficie totale de 352.200 hectares. La zone de préservation de Hinnamnor s'étend sur 82 000 hectares et celle de Phou Hinpoune (montagne de calcaire) sur 150 000 hectares. Ces forêts embellissent la province qui comporte également des grottes naturelles. Elle est traversée par des affluents du Mékong, notamment le Xébangfay long de 239 km. Le Hinboun et la Nam Theun sont les principaux affluents de la province

Khammuan Province

Located in the middle part of Laos, its shares the northern border with Bolikhamxay , the southern with Savannakhet, the east with Vietnam and the west with Nakhorn Phanom, Thailand.

Area: 16, 135 squares kilometers.

Population: 330,000 people.

Administration: 9 districts: Mahaxay, Nongbok, Hinboun, Nhommalath, Bualapha, Nakai, Xebangfay , Xaybuathong and Thakhek.

Capital: Thakhek

The natural resources are mountains and forests, for example: Nakai Nam Theun , forest preservation area of the total 352,200 ha. The Hinnamnor preservation area 82,000 ha and Phou Hinpoun 150,000 ha. These forests make the province very beautiful with many natural caves. The Xebangfay is 239 km long. Hinboun and Nam Theun are the main rivers of the province.

Kang= centre = middle, phakkang =partie centrale= middle part, khoy you phakkang= j'habite au centre du pays= I live in the central of the country, khoy matjiak phakkang khong pathet= je viens du centre du pays= I am from the middle part of the country. Khouèng phakkang mi Bolikhamxay, Khammouane lè Savannakhet= les provinces centrales sont Bolikhamxay, Khammouane et Savannakhet= the middle provinces are Bolikhamxay, Khammuan and Savannakhet, bèng, panh= partager= share, Xaydène= frontière= border, Xaydène houam= partager sa frontière avec, share its border with, pathet lao mi xay dène houam kab Vietnam= le Laos partage sa frontière commune avec le Vietnam= Laos shares its common border with Vietnam, Thit neua= le nord= north, thit tay, le sud= south, thit tavén khun, l'est= east, thit taén tok= l'ouest= west. Thit tavén khun xieng neua= le nord-est= north eastern, thit tavén tok xieng neua= nord-ouest= north western, neua thi= superficie= area, neua thi khong pathet lao mi= La superficie du Laos est de= the area of Laos is, xabphanhakone thammaxat= ressources naturelles= natural resources, pamay lè phou pén xabphanhakone thammaxat= les forêts et les montagnes sont les ressources naturelles= forests and mountains are natural resources, ménam komène xabphanhakone khong pathet= les rivières sont aussi les ressources naturelles du pays, rivers are also natural resources of the country, tham= grotte= cave, tham thammaxat= grotte naturelle= natural cave, Khoy mak pay thiao tham= j'aime aller visiter les grottes= I ike to visit the caves, khoy mak tham thammaxat= j'aime la grotte naturelle= I like natural cave, tham pha you meuang tThakkhèk mi pha phouthahoub lay= la grotte de tham pha située dans le district de Thakkhèk abrite beaucoup de statues de Bouddha= The tham pha located in Thakhek district houses many Buddha images.

Les étudiants de la dixième promotion de l'UNL diplômés

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le professeur Dr Soukongsèng Xayaleuth a remis les diplômes aux étudiants.

Les 6532 étudiants de l'Université nationale du Laos (UNL), de la 10e promotion (2009-2010) ont reçu leur diplôme, la semaine dernière à l'UNL à Vientiane. Parmi eux, 172 ont reçu leur diplôme de niveau Master (deux ans), 5432 de niveau Licence (cinq ans) et 958 d'Enseignement supérieur. Il a noté que 60 étudiants ont reçu un diplôme rouge (diplôme d'excellence) de niveau Licence. La cérémonie de remise s'est déroulée en présence du président de l'UNL, le Professeur Dr Soukongsèng Xayaleuth, du vice-président de l'UNL, le Dr Phetsamone Khounsavath, du ministre de l'Education nationale, le Dr Phankham Viphavanh.



Les présidents et vice-présidents des Universités du Laos ont participé à la remise des diplômes.

« *L'UNL a pu développer ses programmes d'étude et ainsi accroître les effectifs en ressources humaines sous l'impulsion du gouvernement*, explique le président de l'UNL, M. Soukongsèng Sayaleuth. *On sait combien la RDP Lao a besoin de jeunes formés et qualifiés dans tous les domaines. Cette 10e promotion devrait répondre aux attentes et aux besoins du marché national du travail. A cette occasion je félicite les nouveaux diplômés pour les efforts soutenus durant leurs études dans les différentes filières. Je voudrais aussi faire ressortir la volonté du gouvernement lao d'encourager la formation continue afin de créer une culture de la formation à tous les niveaux et d'encourager et développer les aptitudes et compétences nécessaires pour le développement socio-économique du pays.*»

L'objectif primordial de l'UNL est d'assurer que chaque étudiant bénéficie d'une base d'éducation et de formation reconnue mondialement. C'est dans cet optique que le ministère de l'Education nationale vient d'introduire une série de réforme dans le système éducatif afin d'assurer le développement complet de l'individu.



Première campagne de dépistage de la tuberculose

Douangta Manokoune

La campagne de dépistage de la tuberculose menée la semaine dernière à Ban Nongping par une équipe de médecins s'est achevée avec succès après une semaine de travail intense. Avant de procéder aux consultations au sein des familles, l'équipe s'était d'abord entretenue avec les autorités locales afin de déterminer le cadre de leur intervention.

Cette première campagne médicale qui a été effectuée dans le cadre du projet du ministère de la Santé a bénéficié du soutien logistique et financier du Fonds GFATM (Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme) à hauteur de plus de deux millions de dollars.



Anomalie des poumons.

Après Ban Houay Nam Yén dans l'arrondissement de Naxaythong, Ban Nongping, arrondissement de Chanthaboury, est le deuxième village visité par une équipe médicale de 15 personnes dirigée par le docteur Soth Bounmala.



40 milles cas de tuberculose ont été recensés dans l'ensemble du pays.

Les équipes médicales poursuivront leur travail dans les semaines qui viennent dans quatre arrondissements de la capitale avant de se rendre en provinces. Leur mission est de visiter une cinquantaine de villages peuplés d'au moins 800 habitants chacun, et de consulter au total, 40 mille tuberculeux recensés dans l'ensemble du pays.

Les objectifs :

« *Cette campagne, une première pour le pays a pour but, d'une part de quantifier le pourcentage des personnes atteintes de la maladie et de collecter des données afin d'évaluer la prévalence de la tuberculose sur la population du pays*, a déclaré le docteur Soth. *D'autre part, d'analyser les données pour planifier le contrôle et informer les personnes susceptible de se faire soigner rapidement et gratuitement dans le cadre de ce projet.* »

Procédures:

- Collecter des données auprès des groupes de personnes âgées de plus de 15 ans
- Consultation des personnes avant de leur faire passer une radiographie pulmonaire
- Au cas où une anomalie pulmonaire serait détectée, il est procédé à une analyse des expectorations pour la recherche de bacilles. Le traitement et les médicaments sont prescrits gratuitement.
- Les femmes enceintes et les personnes qui ne souhaitent pas passer à la radiographie pulmonaire n'y sont pas obligées.

Résultats :

A Ban Nongping, qui compte 1996 habitants regroupés en 419 familles, 395 personnes ont été consultées, 92 personnes présentaient des symptômes s'apparentant à la tuberculose et 82 autres une anomalie pulmonaire. « *La tuberculose nous concerne tous*, a ajouté le Dr Soth. *Car elle provoque près de deux millions de morts chaque année dans le monde. Il faut renforcer le travail de sensibilisation aux dangers de la tuberculose. Ceux qui n'ont pas participé aux consultations gratuites, ont minimisés l'importance de l'enquête et le danger de cette maladie, qui peut favoriser l'apparition d'autres maladies.* »

La mission du projet est de contrôler et traiter plus de 800 cas de tuberculose sur les 40 milles cas recensés dans l'ensemble du pays.

Progrès de la chirurgie cardiaque à l'hôpital Mahosot

Phetphoxay Sèngpaseuth



De gauche à droite, le Dr Monekèo Siphakanlagna, le Dr françois Leuy, le Prof Bernard Eisenmann et le Dr Traychit Chanthasiri.

Depuis 1998, le service de chirurgie cardiaque de l'hôpital Mahosot bénéficie du soutien d'ADS-Luxembourg (Aide au développement de la santé). Cette aide s'est traduite par l'apport régulier d'équipements médicaux, la création d'une unité de surveillance intensive avec l'apport de moniteurs, l'apport de médicaments à visée cardiologique, la mise en place d'un plateau technique avec échographie, la mise en place d'un plateau pour épreuves d'efforts et la formation des chirurgiens cardiologues lao. C'est avec grand succès que le Prof. Bernard Eisenmann de la faculté de Médecine de Strasbourg, vice-président de l'ADS, a réalisé en mars 2002 les premières interventions chirurgicales à cœur ouvert, jamais réalisées au Laos. Depuis, l'objectif de l'association était que les premiers chirurgiens lao puissent réaliser leurs premières opérations cardiaques dans le nouveau bâtiment de l'hôpital Mahosot, d'ici 2009. C'est maintenant chose faite, les chirurgiens lao sont à même de réaliser des interventions de chirurgie cardiaque. Ils opèrent entre deux et trois patients par jour. Cependant le prix de l'opération était trop élever (3000 à 4000 dollars américains) pour permettre au plus grand nombre de bénéficier d'une intervention. Grâce au soutien de l'ADS, les opérations de chirurgie cardiaque sont maintenant gratuites. Six fois par an, l'ADS continue d'envoyer des équipes de chirurgiens soutenir les équipes chirurgicales de l'hôpital de Mahosot. L'ADS en coopération avec le ministère de la Santé du Laos a effectué une campagne de consultation gratuite dans le sud du pays. Sur 100 000 personnes consultées, 300 présentaient des malformations cardiaques. Le recrutement des malades à Mahosot se fait par les cardiologues lao et par les médecins cardiologues de l'ADS. Plus de 300 nouveaux cas sont décelés chaque année, ce qui rallonge considérablement la liste d'attente des interventions chirurgicales.

« *Nous avons fait un pas de géants dans le domaine des pathologie cardio-vasculaire*, a déclaré le Dr Traychit Chanthasiri, chef-adjoint du service d'anesthésie-réanimation de l'hôpital Mahosot. *Nous opérons actuellement des cas sans complication et nous avons encore de l'assistance de l'ADS pour d'autres interventions*. »



Les chirurgiens lao opèrent.

ADS Luxembourg est une Association humanitaire d'entraide médicale. Son statut est basé sous une organisation non gouvernementale agréée par le ministère de la Coopération et de l'action humanitaire. ADS est une association sans but lucratif, fondée en 1996 par un petit groupe de médecins libéraux et universitaires. Les membres fondateurs, au nombre de six sont luxembourgeois et français). La pathologie cardio-vasculaire est l'objet premier de l'aide actuelle, mais pas de façon exclusive. Des non médecins, en particulier des ingénieurs et du personnel paramédical font également partie de cette association et participent activement aux missions.

Des produits de beauté bio pour soutenir les femmes en situation précaire

Vayorath Xayasomroth

Les associations LOPPA (Association lao pour la promotion des produits organiques et AFESIP- Laos (Agir pour les femmes en situation précaire) ont établis un partenariat pour la fabrication de produits de beauté naturels. 28 % des ventes de ces produits sont reversées à la création de projets en faveur des femmes victimes de trafic humain, en leur offrant des soins adaptés et une réinsertion sociale durable,commedesformations professionnelles dans le cadre de microstructures commerciales. Les articles sont des créations 100 % naturelles et artisanales, sans produits chimiques, sans additifs d'aucune sortse. La gamme de produits se compose de différents savons, shampoings, crèmes et huiles de massage, et notamment de petits sachets d'herbe bio aux vertus curatives, utilisables en massage ou en application locale. « *Nos produits sont fabriqués et vendus suivant les principes du commerce équitable*, a indiqué la coordonnatrice du projet, M^me^ Lattana Sinrasavong. *Le commerce équitable est une alternative au commerce traditionnel dans les pays en développement à la recherche d'un développement durable et équitable pour les producteurs et les consommateurs, ce qui limite les marges de profit des intermédiaires. Nous observons un environnement de travail sain et sûr et employons des méthodes de production responsables.* »

AFESIP Laos combat les causes et les conséquences de la traite et l'exploitation sexuelle des femmes et des filles. En plus de fournir des soins holistiques et de rétablissement pour les rescapées, AFESIP offre de formation professionnelle pour soutenir la réinsertion sociale durable.

Son travail est basé sur la sensibilisation et la prévention et par la représentation et la participation aux questions relatives aux femmes au niveau national, des forums régionaux et internationaux.

Les critères de succès a été, d'abord et avant tout, de garantir les droits des victimes en leur fournissant des soins holistiques à travers une approche centrée qui assure des objectifs à long terme de réhabilitation réussie et permanente et la réinsertion sociale.

La fondatrice de l'AFESIP, M^me^ Somaly Mam, est également le président de « End Child Prostitution » au Cambodge, le président de la Confédération pour les femmes des organisations cambodgiennes (WCCO). Elle a fondé et dirige depuis sa propre fondation, la Fondation Somaly Mam, qui lutte contre le commerce illégal de femmes et d'enfants en finançant le travail d'organisations telles qu'AFESIP Laos.

Le bureau et le centre de réadaptation de l'AFESIP ont été établis à Vientiane en 2006 et leurs actions se déclinent en quatre actions prioritaires :

• protéger les victimes

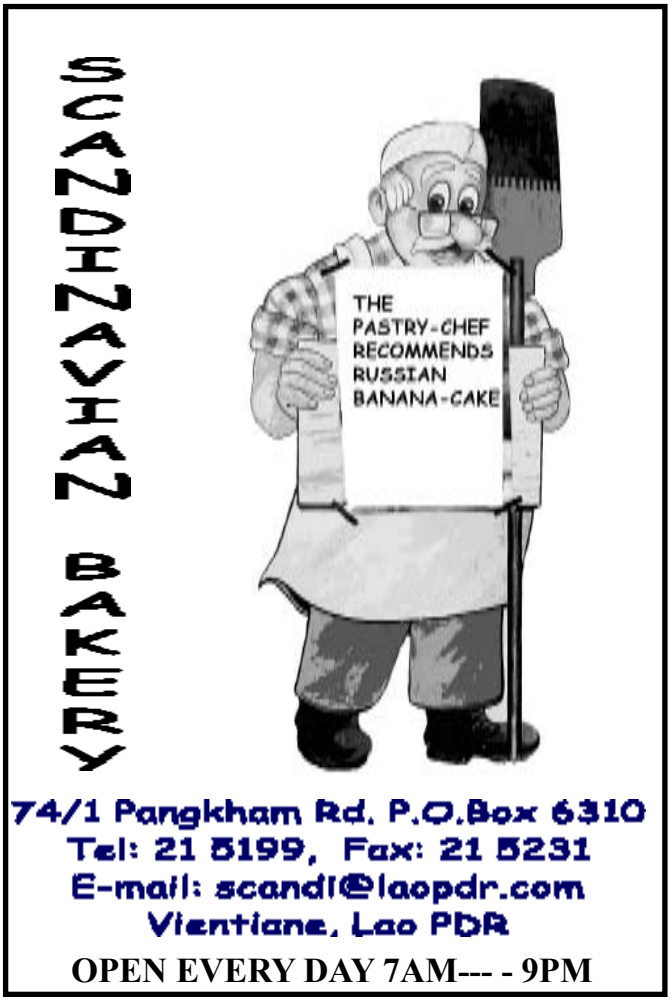
• utiliser une approche centrée sur la victime aux soins pour les victimes

• développer et mettre en œuvre des stratégies régionales de rapatrier les victimes et le suivi des cas pour les moins de trois ans

• réinsertion des victimes et suivi des cas pour un maximum de trois ans.



M^me^ Lattana Sinrasavong.



Multiplication des centres commerciaux à Vientiane

Phong Thammavongsa

Six ans après la construction du centre commercial Lao-ITECC, le nombre de projets de développement du réseau des marchés, supermarchés et centres commerciaux est en augmentation constante. Leur but est de répondre aux besoins des habitants et de créer des centres d'intérêt pour les investisseurs lao et étrangers conformément à la politique de développement socioéconomique entreprise par le gouvernement lao.

Le coût du Lao-ITECC s'est élevé à sept millions de dollars, soit 57 milliards de kip. En autres d'offrir, deux à trois fois par mois des foires-expositions très fréquentées, un super marché est ouvert tous les jours. Ce centre, devenu le principal rendez-vous des commerçants locaux et régionaux et de la population lao, qui n'a désormais plus besoin de sortir du pays pour faire ses courses, dispose également d'un cinéma avec trois salles de projection, de salles de conférence, d'un bowling et d'un billard club ainsi que d'un restaurant coréen.

Son succès a encouragé un groupe singapourien à investir dans ce secteur. Notamment, il a entrepris la transformation du célèbre marché du matin de Vientiane, le Talat Xao, en un centre commercial modernisé. Les anciens bâtiments ont été rasés pour laisser place à un bâtiment de cinq étages ouvert en 2007. Actuellement les travaux du deuxième bâtiment, qui devraient se terminer en 2011, entament leur deuxième phase. Il s'agit d'un bâtiment de huit étages attenant à l'actuel Talat Xao Mall, qui comprendra, entre autres des innombrables boutiques, des lieux de loisir (centre de remise en forme, restaurant, salle de jeux et autres). Le coût de l'investissement s'élève 35 millions de dollars, soit 287 milliards de kip. Dans la foulée, la même année, le président de la société VSP, M. Vixay Naviengchanh a investi 12 millions de dollars, soit 100 milliards de kip, dans la construction du centre commercial de l'ASEAN, situé dans le quartier de Phonthanh-neua, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane. Construit sur une superficie de 30 000 m², il comprend 11 bâtiments. Il fera l'objet d'une pré-inauguration le 19 septembre prochain avant la fin des travaux prévue pour la célébration du Nouvel An Lao.



Le centre commercial de l'ASEAN.

« *Ce centre commercial a bénéficié d'une planification stratégique de marketing visant à attirer les hommes d'affaires de la région*, a précisé M Vixay Naviengchanh. *Il sera doté d'un service de voitures électriques mis à la disposition de la clientèle et sa conception a été réalisée dans le respect des normes environnementales et de sécurité. Pour plus de confort et de sécurité, à partir de 16 heures, les clients seront invités à laisser leur véhicule au parking et à emprunter le service de voitures électriques pour faire leurs achats.* »

Le dernier-né de ces projets est celui du marché du That Luang actuellement à l'étude. Un centre commercial complété d'une aire industriel devrait voir le jour d'ici 2014. Coût estimé de l'investissement, 17 millions de dollars, soit 139 milliards de kip.

« *Il s'agit dans un premier temps de transformer le marché du That Luang*, a indiqué le président de l'entreprise Heuangpaseuth et chef du projet du centre commercial du marché du That Luang, M. Bouasone Heuangpaseuth. *Nous allons construire un bâtiment de quatre étages sur 7 612 m² et ensuite nous commencerons la deuxième tranche des travaux qui concerne l'implantation d'un complexe multifonction, comprenant un bâtiment de deux étages sur 10 435 m².* »

Plus récemment, l'entreprise Chitchaleun a signé un accord avec un groupe vietnamien Anh Phu, pour construire une zone d'habitation et un centre d'affaires dans le quartier de That Luang-tay, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane. Coût de l'investissement, 58 millions de dollars, soit 475 milliards de kip.

« *Une ville dans la ville, tel est notre concept*, a informé le directeur-adjoint de la société de construction Chitchaleun, M. Xiengvong Khammongkhoun, *De nombreux appartements seront mis en location et les futurs locataires bénéficieront de tous les avantages, commerces de proximité, parcs-autos, aires de loisirs sécurisées et d'un centre commercial de sept étages. Les travaux qui commenceront à la fin de l'année s'étendront sur 24 mois.* »

D'autres projets sont actuellement à l'étude, dont un notamment dans la zone du village de Dongphosy, arrondissement de Hatxayfong, où il est question d'un investissement d'un milliard de dollars pour développer un complexe commercial et touristique.



LUANG PRABANG FILM FESTIVAL

CELEBRATING SOUTHEAST ASIAN CINEMA

DECEMBER 4-11, 2010

WWW.LPFILMFEST.ORG

UNE PREMIERE DANS L'HISTOIRE DU LAOS

Avec la coopération du Département du Cinéma (une division du Ministère de l'Information et de la Culture) de la RDP Lao, le Festival du Film de Luang Prabang présentera plus de 30 films de l'Asie du Sud-Est, pendant huit nuits ce mois de décembre. Le festival marque le 35e anniversaire de la RDP Lao et le 15e anniversaire de l'inscription de Luang Prabang sur la Liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Les projections se dérouleront dans deux lieux de plein air, dans l'ancienne capitale du Laos : That Luang, l'ancien stade, et le Marché d'Artisanat, au carrefour principal de la ville. Après le festival, une sélection des films sera présentée dans les principales provinces du Laos, a raison de deux nuits de projection dans chaque ville. Le Festival du Film de Luang Prabang organise des projets éducatifs pendant toute l'année pour sensibiliser le public lao au film, et pour soutenir une industrie et un art émergeants. Visitez notre site Internet pour plus d'informations sur nos activités actuelles et nos projets.

POUR SPONSORISER veuillez contacter: The Society PR & Marketing Consulting Co., Ltd. Tel: +856 21 352267, Fax: +856 21 353422, E-mail: societycorporation@gmail.com

Réunion du consortium d'appui aux formations francophones

Le consortium d'appui aux formations francophones et filières universitaires francophones d'Asie et du Pacifique se tiendra à Hô Chi Minh-ville du mercredi 29 septembre au vendredi 1er octobre 2010. Ce consortium, organisé par l'Agence universitaire de la Francophonie, rassemblera les représentants de près de 80 formations francophones ou bilingues d'Asie du Sud-Est et plus de 100 délégués d'universités québécoises, belges, suisses et surtout françaises désireuses d'apporter leur aide au développement de ces formations.

Cette réunion est la première du nouveau consortium 2010-2014, qui a été constitué à la suite d'un appel d'offres lancé au début de l'année 2010. Par rapport aux précédents consortiums qui ne concernaient que les « filières universitaires francophones » (projet spécifique de l'AUF voir http://www.auf.org/regions/asie-pacifique/actions-regionales/fuf.html) le nouveau consortium s'est ouvert à des « formations partenaires », qui sont des formations soit entièrement francophones, soit bilingues développées par accord bilatéral entre deux universités, ou par d'autres institutions (ambassades, etc.).

La réunion du consortium sera l'occasion de faire un bilan de l'état des programmes francophones dans la région, de présenter les réalisations des deux dernières années, les besoins des formations locales et les projets de développement de nouvelles formations ou de recherches.

Le consortium sera divisé en 9 pôles scientifiques (droit, économie et gestion, santé, chimie, etc.).

Comme chaque année, l'Agence universitaire de la Francophonie contribuera au soutien aux formations francophones en attribuant des missions d'enseignement, des bourses de perfectionnement pour les enseignants francophones asiatiques, et d'autres aides destinées à répondre aux besoins des formations locales.

Nouveau responsable de l'AUF au Vanuatu

M. Ludovic Levasseur, nouveau responsable de l'antenne de l'Agence universitaire de la Francophonie et du campus numérique francophone à Port-Vila, a pris ses fonctions au Vanuatu le 15 août 2010. Après une spécialisation en ingénierie éducative, M. Ludovic Levasseur a été successivement coordonnateur du programme des classes bilingues au Laos puis responsable du campus numérique francophone de Vientiane. Il aura pour tâche de poursuivre le travail de l'AUF au Vanuatu et de continuer à renforcer les liens entre les établissements francophones du Pacifique.





Mlle Chintala Xayaveth, Mlle Sililat Siengsounethone, M. Thanousone Sisounonh et M. Khamsay Heuangvikone, de la faculté de droit et des sciences politiques de l'UNL ont obtenu des bourses de master de droit de coopération économique à l'Université nationale de Hanoi en collaboration avec l'Université de Bordeaux. Départ le 4 septembre 2010. M. Morakot Prasayasith et Mlle Ketsouda Vorachack, de la faculté d'économie et de gestion de l'UNL sont accueillis par le master en management de projet à l'Ecole supérieure de commerce extérieur à Hanoi (Vietnam) en partenariat avec l'ESCE de Nantes. Départ le 8 septembre 2010. Bonne chance à ces étudiants !

Savannakhet sévèrement touchée par l'héritage de la guerre

Bouaphanh Vibounsak

Les habitants de sept districts dans la province de Savannakhet (sud-Laos) : Nong, Xépone, Vilabouly, Phine, Phalanexay, Atsaphangphong et Champhone, vivent sous la menace permanente des bombes non explosées larguées sur le territoire pendant la guerre d'Indochine, entre 1964 et 1973. C'est le constat alarmant qui été dressé par les journalistes lao, lors de leur récente visite dans la province organisée à leur intention, par le Programme national lao d'élimination des munitions non explosées (UXO Lao). « *La présence de restes explosifs de guerre est un frein au développement du pays, notamment pour le développement agricole*, a souligné le directeur de l'autorité nationale de réglementation lao (NRA), M. Phoukhiao Chanthasomboun. *La pollution par les mines et les sous-munitions limite les activités agricoles et forestières et augmente le coût des projets d'infrastructures en zone rurale. La politique du gouvernement a défini l'action de déminage comme un des enjeux majeurs de sécurité pour les communautés pauvres, en termes d'accès aux terrains et aux marchés.* »

Les journalistes ont visité différents sites prospectés actuellement par les experts en déminage d'UXO Lao, comme celui de Xépone sur lequel, ils ont pu observer les techniques de travail des équipes spécialisées. Ils ont assisté au désamorçage de la charge des bombes et à leur destruction, notamment à la destruction d'une bombe au phosphore de 250 kilos dans le district de Phalanexay.



Une dizaine de bombes trouvées dans le village de Laboua-kang dans le district de Xépone, lors de la visite des journalistes.



Le directeur de la NRA, M. Phoukhiao Chanthasomboun.

« *Les personnes les plus exposées aux accidents sont les agriculteurs*, a ajouté M. Phoukieo Chanthasomboun. *Le danger survient en particulier quand ils agrandissent leur parcelle de plantation de riz. La plupart des agriculteurs qui trouvent des bombes non-explosées dans leur nouvelle parcelle préviennent aussitôt le groupe de contrôle qui se charge de sécuriser le périmètre et de procéder à la destruction de l'engin. Les sous-munitions constituent également un risque majeur pour les enfants.* »

Le programme de recherche et de destruction des engins de guerre non explosés, mené par la NRA dans la province de Savannakhet a commencé en 1997. Parallèlement plusieurs types d'activités ont été appliqués dans le cadre dans 2000 villages et autant d'écoles, notamment des campagnes de sensibilisation aux risques des bombes à sous-munitions, l'assistance aux victimes et le danger encouru par les personnes recherchant leur métal. Depuis le début du programme, 1000 bombes de 250 kg et plus ont été détruites, 43 000 bombes à sous-munitions, 500 mines et 70 000 munitions. Ce résultat a permis d'augmenter de 2000 hectares la surface cultivable de la province et de 400 hectares celle de terrains à bâtir.

« *Nos équipes interviennent sur le terrain pour contrôler la présence d'engins non explosés et les détruire mais procède également à un travail continu de communication*, explique le coordinateur du programme UXO lao de la province de Savannakhet, M. Soubinh Prasouking. *Il est d'une grande efficacité et contribue à limiter les dangers. L'action d'éradication des mines et des munitions non explosées est une pré-condition absolue au développement socio-économique du pays. Il s'agit d'un travail de longue haleine qui devrait prendre des décennies.* »

Entre 2000 et 2010, sur l'ensemble de ces districts on a déploré 138 accidents conséquents aux bombes non explosées, 45 personnes n'ont pas survécues et 93 autres sont restées mutilées.

La vie après l'accident

Vayorath Xayasomroth



M. Chanthavong Khamvilay.

La plupart des gens qui ont été impliqués dans un grave accident de moto font une expérience traumatisante, parfois irréversible. Certains resteront handicapés à vie, d'autres se réadapteront à la vie, grâce à leur volonté, leur courage et aux soutiens de leurs proches. C'est le cas de M. Chanthavong Khamvilay, 36 ans, habitant à Ban Phonsavanh-tay, arrondissement de Sisattanak, à Vientiane, qui a survécu à un grave accident de moto, le laissant les deux bras et les deux jambes brisés.

« *J'ai été hospitalisé plus de 150 jours et ai attendu au moins 15 jours avant de pouvoir bouger le petit doigt*, se rappelle M. Chanthavong Khamvilay. *J'ai eu la chance d'être entouré d'une bonne équipe médicale et d'être soutenu constament par ma famille.* » M. Chanthavong Khamvilay est mécanicien depuis 10 ans et fabrique des remorques de tous types ainsi que des poêles à charbon. C'est en 2009, que le drame se produisit. La rééducation a été longue et difficile, plus d'un an et demi de souffrance et de moments de doute ; allait-il pouvoir remarcher ?

« *Je croyais devenir fou, prisonnier chez moi, il m'était impossible de réaliser les mouvements les plus simples et j'ai souvent pensé à m'ôter la vie pour mettre fin à mon supplice et alléger la charge que j'étais devenu pour ma famille,* avoue M. Chanthavong Khamvilay. *Si j'ai tenu le coup, c'est grâce à ma fille, sa présence, son sourire, ses regards pour moi mon redonné goût à la vie et l'envie de me battre pour elle, pour nous.* »

Seul, mais décidé, M. Chanthavong Khamvilay se met à l'exercice et chaque jour, chaque geste qu'il accompli, aussi minime soit-il est une victoire. Patiemment, il reprend peu à peu les commandes de son corps et retrouve l'usage de ses membres après 18 longs mois d'efforts. Aujourd'hui, M. Chanthavong Khamvilay marche mais ne peut se passer d'une béquille. L'accident, la rééducation ne sont plus que des mauvais souvenirs qui le tourmentent de temps à autre. Il a repris son activité de fabrication de poêles à charbon qu'il vend entre 35 000 et 100 000 kip selon leur format.

« *Le fait de reprendre mon travail a été comme une renaissance*, souligne M. Chanthavong Khamvilay. *Même si je ne suis plus aussi agile qu'avant, je suis autonome et utile à ma famille, c'est le plus important pour moi. Je m'arrange pour acheter la matière première dont j'ai besoin pas trop loin de chez moi et je vends mes produits à mon domicile. Si j'ai un conseil à donner aux personnes qui subissent ce genre d'épreuve : c'est de ne jamais désespérer.* »

Au cours des six premiers mois de l'année, 537 accidents se sont produits dans la capitale de Vientiane faisant 275 blessés et dix morts. Selon la police, 194 de ces accidents ont été conséquents aux excès de vitesse, les autres ont été en général causés par le non respect du code de la route et la conduite en état d'ivresse. Les routes nouvelles sont indirectement la cause de nombreux accidents car sur le revêtement uniforme de leur chaussée, les automobilistes ont tendance à accélérer. En moto le non respect du port du casque est la principale cause des décès et des traumatismes crâniens.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Une histoire de pirogue

Khamphouth Xayasomroth



Course de pirogues à Luang Prabang.

A l'occasion de l'approche des fêtes des pirogues, *Le Rénovateur* publie un article relatant une histoire véhiculée par cette fête, dans laquelle s'entremêlent légende et tradition. L'origine de la course des pirogues remonte à plusieurs milliers d'années. La vie quotidienne des Lao était essentiellement régie par le fleuve Mékong et ses nombreux affluents, fournissant le poisson et servant de voies de communication fréquemment employées par les populations riveraines qui se déplaçaient en bateaux. De nos jours, les courses de pirogues (fêtes des pirogues) sont surtout organisées pendant la saison des pluies, lorsque les cours d'eau ont atteint leur plus haut niveau et que la saison du repiquage du riz est terminée. Elles ont lieu généralement dans les villages riverains du grand fleuve ou de ses affluents, mais l'événement a pris tellement d'ampleur et remporté un tel succès au cours des siècles que les villages situés à l'intérieur des terres organisent aussi leurs courses de pirogues, sur les étangs, les canaux et autres plans d'eau à leur disposition. Cette pratique a pour but d'entretenir les liens de solidarité entre les villageois et de pérenniser la tradition. Entre autres d'être un divertissement festif, la fête annuelle des pirogues est devenue aujourd'hui une compétition sportive que l'on prépare longtemps à l'avance. Les pirogues de tailles différentes peuvent embarquer un équipage de plusieurs dizaines de rameurs. Des équipages féminins participent également aux compétions.

La Légende de Kampha-Phinoy, a pour berceau les plaines du Laos :

Il était une fois, dans le pays lao appelé Savathi, un orphelin adopté par une vieille femme. Cette grand-mère de substitution appela l'enfant Kampha, qui signifie orphelin. Ils vivaient dans une extrême pauvreté et l'enfant était obligé de mendier auprès des plus riches habitants de la région pour subvenir à leurs besoins. Plus il grandissait, plus il éprouvait de honte à demander la charité, alors il réfléchit au moyen de changer cette situation et trouva une idée. L'idée était simple, il s'agissait de fabriquer des pièges pour animaux, mais pour cela, il lui fallait de la corde. Malheureusement ni lui, ni sa grand-mère n'avaient les moyens d'acheter ce matériel. C'est alors, que la vielle femme se proposa d'arracher ses poils pubiens pour tisser la corde indispensable à la fabrication des pièges. Le dieu du paradis, entendant l'affaire, voulu épargner cette humiliation à la vielle femme et dépêcha sur terre un de ses anges auprès de Kampha, qui était en fait la réincarnation futur du Bouddha, pour lui offrir des lacets de chanvre magiques. Kampha le remercie et partit le jour même dans une contrée réputée pour l'abondance de ses animaux et de ses esprits. Sur place, il confectionna et posa sept pièges avant regagner sa cabane située à un gnod (mesure de l'époque, environ 16 kilomètres) de son lieu de chasse. Pendant la nuit, Kampha fit un rêve curieux où il lui apparu un éléphant à sept défenses, un renard, sept pierres précieuses étincelantes et aussi sa maison inondée. Il ne comprit pas le sens de ces allégories qui ne quittèrent plus jamais ses pensées.

Au petit jour le garçon repartit dans la forêt pour relever ses pièges. Dans le premier, il fût surpris d'y trouver un esprit répondant au nom de Phi Noy (petit esprit). Ce dernier l'implora de lui rendre la liberté et promit en contrepartie de l'aider en toutes circonstances et de lui rester fidèle. Kampha attendri par ces supplications accepta le marché et libera Phi Noy. Ensemble, ils partirent relever les autres pièges. Dans le second ils trouvèrent un vieux renard et dans les suivants, un gros cerf, un tigre royal, un naga, un aigle royal, et dans le septième et dernier piège un éléphant blanc. Comme Phi Noy, tous implorèrent Kampha de les libérer, ce qu'il fit en échange de leur soutien. Pour le remercier, l'éléphant blanc déchaussa l'une de ses défense, de laquelle sortie une jolie jeune fille dénommée Nang Nga et l'offrit au jeune garçon. C'est donc en compagnie de la jeune fille, de Phi Noy et les bras chargés de présents qu'il retrouva sa grand-mère comblée de bonheur. La nouvelle de la bonne fortune de Kampha parvint aux oreilles du seigneur de Savathi, ce qui provoqua sa colère ; comment un jeune homme pauvre, pouvait-il posséder une jeune femme aussi jolie ? Cela fût intolérable pour le seigneur cupide et jaloux. Il convoqua Kampha et lui lança pour défi de le battre à une course de pirogue dont l'enjeu serait la belle. Kampha songea : comment allait-il faire, lui qui ne possédait aucune embarcation ? Il demanda conseil à sa compagne et à Phi Noy qui lui suggérèrent de demander de l'aide au naga. Celui-ci, heureux de témoigner sa reconnaissance à son libérateur, se transforma en petite pirogue, mais tellement plus modeste que celle du seigneur qu'elle provoqua les rires et les moqueries de la population. Le jour de la course, la grande pirogue du seigneur, forte de son impressionnant équipage de rameurs se plaça à coté de celle de Kampha et Phi Noy, uniques rameurs à bords et le départ fut donné. Malgré les encouragements du public, dès le début de la course, la pirogue de Kampha se laissa distancer et le moral du jeune homme était au plus bas. A quelques coups de pagaies de l'arrivée, la victoire du seigneur sembla imminente. C'est alors que le naga invoqua les éléments et provoqua une énorme vague magique qui fit chavirer la pirogue du seigneur et noya ses occupants. C'est ainsi que Kampha et Phi Noy franchirent seuls et en vainqueur la ligne d'arrivée sous les applaudissements du public.

Où sont-ils, après la mort ?

Phong Thammavongsa

Le 8 septembre, les bouddhistes lao, ont comme de coutume, effectué les rites de la fête annuelle religieuse de Hokhao Padabdine, fête qui se déroule le 14e jour de la lune décroissante du 9e mois du calendrier lao pendant le carême bouddhique. La croyance bouddhique veut qu'après leur décès, les morts renaissent dans un autre monde.

Origine de la fête :

Autrefois, à l'époque du Bouddha, Chao Phimphisane, roi de Makhot, se demandait ce qu'il advenait des âmes des défunts ; étaient-elles heureuses ou malheureuses ?

Tourmenté cette question, il alla consulter le Bouddha pour avoir une réponse et le Bouddha lui répondit :

« *Pour que les morts reposent en paix au Nirvana, il faut que de leur vivant, ils aient vécu selon les règles édictées par le Dharma, basées sur la bonté, le partage et le respect d'autrui et qui sont les fondements d'un bon comportement. Si celles-ci non pas été respectées, alors les âmes sont condamnées à errer dans les abîmes de l'enfer pour y subir mille sévices. Ils doivent purger leur peine infligée par Phagna Nhomphibane (roi de l'enfer) et souffrent aussi de la faim et de la soif.* »



Les bouddhistes apportent leurs offrandes à leurs défunts et à leurs ancêtres lors de la fête de Hokhao Padabdine.

D'après la légende, Phagna Nhomphibane pris en considération les inquiétudes des familles des défunts qui se demandaient dans quels royaumes s'étaient réincarnés leurs morts, celui du paradis ou celui de l'enfer? Alors dans un moment de mansuétude, le roi de l'enfer décida d'ouvrir les portes de son royaume deux jours par an et autorisa les suppliciés à revenir dans le monde des vivants pour visiter leur famille et leur descendance afin d'y recevoir les offrandes préparées à leur intention. Ces deux jours sont devenus les fêtes de Hokhao Padabdine et de Hokhao Salak (fête des morts).

Après avoir écouté le Bouddha, Chao Phimphisane convia les villageois à préparer des offrandes pour leurs défunts, qu'ils apportèrent dés le lendemain à la pagode Xélouvanh, là où résidait le Bouddha. Ce fut la première fête des morts, Hokhao Padabdine

Ces deux fêtes sont très importantes dans le déroulement du carême bouddhique et rigoureusement suivies par les bouddhistes lao. En respectant les rites de ces fêtes, les fideles témoignent leur reconnaissance aux morts et pensent alléger leur peine voire la supprimer. D'autre part, les fideles croient également que les offrandes et l'aumône faites aux bonzes permettent à leurs défunts d'éviter ou de diminuer leurs souffrances. Les fidèles adressent des prières à leurs ancêtres sans oublier de faire bénir de l'eau par un bonze avant de la verser, goute a goute, sur la terre, cérémonie qu'on appelle Yat Nam. Celui qui fait un don demandera chaque fois au génie de la terre, Nang Tholany, d'être témoin de son action. Il le prie d'emporter son offrande ou ses bienfaits à des personnes décédées. Ainsi, en se conformant aux préceptes religieux, les fideles espèrent se rapprocher du Nirvana.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Anouvong est mort en martyr

Khamphouth Xayasomroth

Chao Anouvong s'échappa du siège de Vientiane mené par le royaume de Siam. En représailles, le roi envoya 300 de ses hommes commandés par Souphavady, piller et incendier la ville. De son côté, Chao Anouvong, rassembla ses forces avec l'aide de l'Annam (Vietnam actuel) et constitua une armée de 1 800 soldats dont 80 soldats de l'Annam, pour chasser les siamois hors de Vientiane. En premier lieu, leur principal cible fut la destruction du monument que les siamois avaient construits pour marquer la prise de Vientiane sur lequel étaient gravées leurs victoires successives sur le royaume lao du Lane Xang de Vientiane. Ensuite ils livrèrent bataille aux troupes siamoises qui s'étaient retranchées dans le vat Kang, une pagode située au centre de Vientiane et les obligèrent à fuir vers Nongkai. Lors de cette bataille, Chao Rassavong blessa le chef de l'armée siamoise et tua son fils, Luang Phisit. La victoire fut de courte durée et infligea de nombreuses pertes à l'armée de Chao Anouvong, contrainte une fois de plus, de se replier dans les forêts et dans les montagnes pour attendre les renforts de l'Annam. Les siamois entrèrent dans Vientiane laissée sans défense, la ville fut pillée et détruite et la population déportée sur Bangkok. La tête de Chao Anouvong et de son fils furent mise à prix sur l'ensemble du royaume. Ils furent arrêtés avec leur famille alors qu'ils s'apprêtaient à franchir l'Annam près de Meuang Phouane (Xienkhouang actuelle) et déportés à Bangkok. Là-bas, Chao Anouvong fut mis dans une cage et torturé devant le palais royal siamois et rendit l'âme après une semaine de sévices. Son corps fut empalé et exhibé sur la place publique.

Chao Anouvong est mort en martyr, en février 1829, à l'âge de 62 ans et personne ne sut ce qu'il était advenu de la famille royale. Le sacrifice de Chao Anouvong et la disparation famille royale du Royaume lao Lane Xang Vientiane ont marqué la fin de la capitale Sisattanakhanahout. Les Lao déportés, au nombre de plusieurs centaines de milliers, sont devenus aujourd'hui des citoyens thaïlandais. Chao Anouvong était un roi courageux, sans égal, sans soumission, qui a lutté contre les pays esclavagistes et avait pour maxime « La liberté sinon la mort. » Chao Anouvong, son fils Rassavong, ainsi que les membres de la famille royale, symbolisent le patriotisme suprême. Ils se sont soulevés et ont lutté jusqu'à leur dernier souffle pour recouvrer l'indépendance. Bien que le mouvement de lutte pour la liberté de Chao Anouvong, se soit soldé par une défaite, il n'en reste pas moins un exemple de tradition glorieuse pour les générations présentes et futures. Cette histoire, révélant les exploits et la bravoure de roi a galvanisé les forces révolutionnaires contre les occupants étrangers pendant chaque période de la lutte contre le Siam ainsi que pendant la période de l'ancien et le nouveau colonialisme, jusqu'à la victoire finale en 1975. Chao Anouvong, roi héroïque et courageux, est considéré aujourd'hui comme un fils de la nation lao. Le livre *Pathet Lao, les Lao,* relatant cette histoire conclut : Nous, héritiers de nos ancêtres, nous devons suivre l'exemple de ce roi et conserver dans nos mémoires ses bonnes actions et ses hauts faits pour l'indépendance et liberté du pays.



Chao Anouvong.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com



450 ans de Vientiane : les travaux vont bon train

Phong Thammavongsa



Le parc Chao Xayasetthathirath situé au That Luang.

Dans le cadre des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, qui se dérouleront à partir de la mi-novembre, l'adjoint au maire de Vientiane, M. Somvandy Nathavong a convoqué la presse le 2 septembre dernier, pour l'informer des avancées des préparatifs. Il a rappelé que le projet de la célébration des 450 ans de Vientiane avait été approuvé lors du VIIIe Congrès du Bureau politique du Comité central du Parti, tenu les 28 et 29 juin 2007 et évoqué les objectifs principaux de cet événement: « *La célébration vise à sensibiliser la population lao de l'ensemble du pays et plus particulièrement les Vientianais sur l'origine et l'évolution de leur capitale. Cet événement renforcera l'idéologie patriotique de nos concitoyens et la solidarité des masses populaires afin de contribuer davantage à la défense et l'édification du pays et de la capitale Vientiane. Les célébrations valoriseront non seulement l'image de notre capitale mais celle de l'ensemble de notre pays sur la scène internationale. Elles seront également bénéfiques sur le plan de la coopération régionale, notamment pour le secteur du tourisme et la promotion des investissements. L'organisation de cet événement, sans précédent dans l'histoire de notre pays, sera à la hauteur du succès que nous avons obtenu pour l'organisation du 10e Sommet de l'ASEAN en 2004 et de celui des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009. Pour atteindre ces objectifs, le gouvernement a lancé la mise en action de six mesures qui sont : Sécurité, Propreté, Plantations, Illuminations, Attractions et Civilisation. Pour faire le point sur l'application de ces mesures et veiller à la bonne marche des activités, depuis 2007, nous nous sommes réunis tous les trois mois et depuis l'année dernière nous formons mensuellement une réunion plénière avec les membres du comité des préparatifs.* »

Les célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane se dérouleront pendant sept jours, du 15 au 21 novembre prochain. Elles se déclineront en deux périodes et atteindront leur point d'orgue lors de la fête du That Luang 2010.

En outre, plusieurs projets sont en cours comme la nouvelle ville des 450 ans, située au km 21 sur superficie de 1000 hectares dans l'arrondissement de Xaythany, sur laquelle seront implantées une zone industrielle et commerciale ultramoderne, une zone d'habitation et un site touristique. D'autres projets ont été déjà réalisés comme le stade des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et celui de golf Booyoung.

Les aménagements des rives du Mékong contre l'érosion et la construction du parc Chao Anouvong sur une longueur de 12, 6 km, ont été commencés en février 2009 et s'achèveront en 2013. Aujourd'hui, les travaux du parc Chao Anouvong, sur 14 hectares sont accomplis à 85 %. Ils seront terminés avant la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

Dans le parc Chao Anouvong sera érigée la statue du roi. Elle mesure plus de 8 m de haut, ce qui fait d'elle la plus grande statue de la RDP Lao. Elle sera posée sur un socle de 5, 50 m de haut. Huit tonnes de cuivre ont été nécessaires à son moulage. La statue de Chao Anouvong est représentée en position debout, une épée à la main gauche et faisant un signe avec la main droite. La réalisation de l'œuvre revient à cinq milliards de kip. A l'occasion de la célébration des 450 ans de Vientiane, des ouvrages sur sa vie et son œuvre ont été édités. Chao Anouvong a été un grand monarque, estimé du peuple et de la nation. Sa résistance aux envahisseurs est un modèle de courage et de volonté pour tout le peuple lao et un exemple à suivre pour les jeunes générations.

Rauvolfia serpentina Apocynaceae

Biba Vilayleck

Khanyom mè, Tioy : lao
Rayom noy : thaï
Chhë tip : cambodgien
Bagac : vietnamien
Rauwolfia : anglais

La réputation de cette plante asiatique est connue en Europe depuis fort longtemps où sa racine était utilisée à titre préventif et curatif contre les morsures de serpents et les piqûres d'insectes ; c'est de là que lui vient son nom français **Bois serpent**. Son nom scientifique lui aussi rappelle cet usage : *Rauvolfia serpentina* ; c'est Linné qui créa ce genre en l'honneur du médecin et botaniste allemand du XVI^{e} siècle, Leonhard Rauwolf.

Rauvolfia serpentina est un arbuste poussant dans les clairières et les sous-bois peu denses de la région indo-malaise. Ses feuilles sont simples, lancéolées, verticillées. Les fleurs sont groupées en inflorescences terminales ; elles ont une corolle blanche sur un tube rose. Les fruits sont de petites drupes, violacées à maturité. Toute la plante contient un suc laiteux comme la plupart des membres de la famille des Apocynacées.

On trouve également, au Laos, une autre espèce, très voisine, plus haute et avec des feuilles plus grandes : *Rauvolfia cambodiana*. Les Lao distinguent ces espèces en « mâle» et « femelle » ; ils nomment la première **Khanyom mè** (Khanyom femelle) et la seconde **Khanyom phou** (Khanyom mâle). Contrairement à de nomb reuses autres langues, cette distinction dans la phytonimie lao est suffisamment rare pour être notée ; elle n'est pas d'ordre sexuel mais distingue en générale deux plantes voisines de taille différente. Les Thaï, eux, disent **Rayom noy** et **Rayom luang**.

Da Orta, médecin et botaniste portugais qui voyage en Inde et s'installe à Goa au XVI^{e} siècle, est l'un des premiers à parler de cette plante qu'il appelle **pau-da-cobra**, « bois contre les serpents » ; il raconte comment « une sorte de furet » attaque les serpents dans l'île de Ceylan et va de temps en temps se frotter ou ronger un peu de la racine de ce bois qui lui sert d'antidote. Mais au Laos cet usage n'est pas évoqué, nos interlocuteurs parlent surtout de la jolie fleur blanche, **dok Khanyom**, que l'on trouve, disent-ils, dans le sud du pays. D'autres pensent que c'est un bon médicament lorsque l'on a de la fièvre et des maux d'estomac.

Cependant son importance dans la pharmacopée indienne où elle est considérée comme « l'herbe de la folie » a poussé les chimistes à en analyser les composants ; c'est ainsi que l'on a découvert dans la racine de *Rauvolfia serpentina* un alcaloïde, la Réserpine, qui a des propriétés hypotensives et sédatives et entre dans la préparation de diverses spécialités pharmaceutiques.

Comme toute plante efficace, **ton Khanyom** peut être dangereuse et il est recommandé, aux femmes enceintes en particulier, d'éviter d'en prendre sous quelque forme que ce soit.



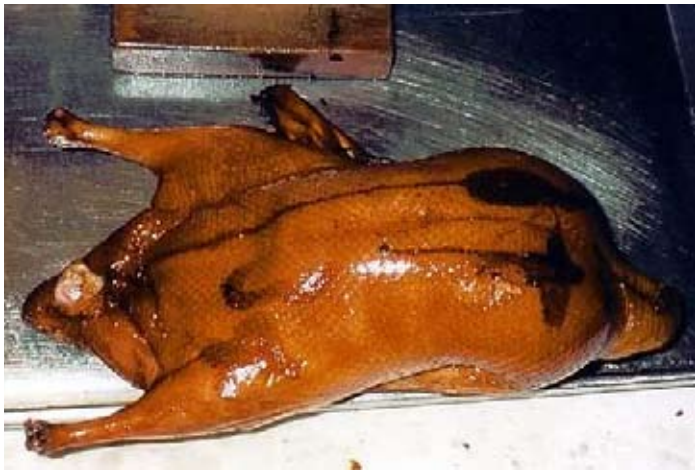
Ton Khanyom mè.



Dok Khanyom.

Canard laqué au miel

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson: 2h 30 sans compter le marinage

1)Plongez le canard entier dans de l'eau bouillante 30 secondes puis lavez et essuyez l'intérieur et l'extérieur avec des serviettes en papier.
2)En utilisant un poinçon, faites de multiples trous dans la peau et les muscles du volatile.
3) Mélangez dans un bol tous les éléments de la laque.
4) Mettez le canard dans un plat profond. Arrosez-le avec la laque ; versez aussi un peu de laque dans sa cavité.
5) Laissez mariner le canard au moins 6 heures, au réfrigérateur de préférence, en le retournant et l'arrosant de laque de temps en temps.
6) Embrochez le canard et faites-le cuire en rôtissoire préchauffée et réglée à 6 (voir remarque).
La cuisson dure environ 2 heures, jusqu'à ce que la peau du canard devienne luisante et soit d'un brun assez foncé.
7) Après la première heure de cuisson, badigeonnez le canard toutes les 10 mn avec le reste de la laque. Si la laque n'est pas assez sirupeuse à ce moment-là ou si elle est insuffisante, ajoutez-y un peu de miel afin de donner au canard un beau glaçage.
8) Réglez la rôtissoire à 8 une demi-heure avant la fin de la cuisson. Servez chaud ou froid.

Remarque:
Ce plat est très connu et est servi dans tous les restaurants chinois. Tous les légumes qu'on peut manger en salade sont susceptibles d'être utilisés comme garniture. Vous pouvez faire cuire le canard au four réglé au 6, mais il serait plus malaisé de la badigeonner souvent pendant la cuisson.

Ingrédients : pour 6 personnes

- 1 canard prêt à cuire d'environ 2 kg

Pour la laque :

- 1 cuillerée à café de sel
- 1 cuillerée à soupe de poudre aux 5 épices
- 1- 2 verres de miel liquide (ou sucre roux)
- 1-3 verres de sauce de soja
- 5 cuillerées à soupe de vinaigre blanc
- 2 cuillerées à soupe de porto blanc
- 2 cuillerées à soupe de fécule
- 3 gousses d'ail écrasées et finement hachées
- 10 g de levure vivante (ou levure chimique)



Les étudiants sur le marché de l'emploi

Phetphoxay Sèngpaseuth

Comme chaque année, au terme de leurs études, les étudiants s'attaquent à la dure tâche de trouver du travail. Malgré les problèmes économiques, ils sont capables de trouver une façon de gagner leur vie. La semaine dernière, nous avons rencontré les étudiants de l'Université nationale du Laos (UNL) à l'occasion de la cérémonie de remise des diplômes et nous les avons interrogés sur leurs projets professionnels.



Les diplômés de l'Université nationale du Laos.

M. Southala Syvilay, étudiant du département des relations étrangères à la faculté des droits de l'UNL: « *Pour moi, trouver un travail ne sera pas difficile car j'ai obtenu un diplôme rouge (diplôme d'excellence) et j'ai terminé mes études bilingues : français et*



anglais. J'aimerais faire une carrière diplomatique, même si quitter mon pays, ma famille et mes amis ne m'enchante guère. L'important est de servir la nation. J'ai aussi la possibilité d'entreprendre des études de commerce en Chine, pendant quatre ans, grâce à une bourse du gouvernement chinois. Je me laisse encore quelques temps de réflexions avant de prendre une décision. »

M^lle^ Anongphone Phonphakdy, étudiante à la faculté des sciences et mathématiques : « *J'aimerais entrer dans la fonction publique, mais il n'y a pas d'appel d'offres en ce*



moment. En attendant je vais certainement prospecter dans le secteur bancaire privé et postuler auprès des ONG . Aujourd'hui, il est important de pouvoir se débrouiller dans divers domaines et de vivre de nombreuses expériences. Elles sont déterminantes pour trouver un bon travail. Et qui ne veut pas trouver un bon travail? »

M^lle^ Somsanouk Kèobounsanh, étudiante du département des relations étrangères à la faculté des droits de l'UNL : « *J'ai déjà eu une expérience professionnelle au sein de l'Autorité nationale de régulation des actions de déminages des bombes non explosées. Je compte poursuivre mes études en République de Corée. Le diplôme rouge m'ouvre les portes d'une carrière diplomatique ou de toutes autres hautes fonctions*



dans le gouvernement. Mes parents sont très fiers de moi, ils m'ont beaucoup soutenu pendant mes études et j'espère continuer de leur faire honneur. »

M^lle^ Phimmasone Kèophonphakdy, étudiante à la faculté d'ingénierie de l'UNL : « *Je viens de décrocher mon diplôme d'ingénieur et un poste dans une entreprise dans province de Luang Namtha. C'est très loin de chez mes parents. Plus tard, quand j'aurais économisé de l'argent, je reviendrai travailler à Vientiane. Aujourd'hui, il est difficile de trouver l'emploi idéal. Mais, ce n'est pas une raison pour passer son temps à ne rien faire. Il faut que je continue de construire une carrière même s'il me faut du temps. Je veux apprendre encore mais surtout acquérir des connaissances dans de nouveaux domaines.* »

M^lle^ Bouavanh Kèosouliya, étudiante à la faculté des sciences économiques: « *Actuellement, la recherche d'un emploi est très difficile car les nouveaux diplômés sont très nombreux, et cela restreint considérablement les possibilités de chacun. J'aimerais travailler pour un projet international, gagner convenablement ma vie et acquérir une solide expérience. Avec le coût de la vie qui augmente tous les jours, on constate malheureusement que certaines personnes ne gagnent pas assez d'argent pour assurer le quotidien de leur famille, et certains même n'ont pas de travail. Il faut donc faire énormément d'économies. Il est important de promouvoir l'économie de notre pays et pour cela il faut consommer et acheter des produits qui sont fabriqués chez nous pour que l'argent ne quitte pas le pays.* »

Tennis : l'Open Lao de Vientiane se jouera à partir du 7 novembre

Bouaphanh Vibounsak

C'est la première fois que la Fédération nationale de tennis lao (FNT lao) organise l'Open Lao de Vientiane, tournois de tennis de haut niveau, auquel participeront 30 pays. L'Open Lao 2010 de Vientiane devient le deuxième tournoi de tennis important organisé en République Démocratique Populaire Lao, après les compétitions organisées dans le cadre des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009 de Vientiane. Il se déroulera du 30 octobre au 7 novembre au stade national du km 16 et verra la participation de 100 joueurs professionnels.

« *Nous sommes heureux d'organiser cette compétition*, a déclaré le vice-président de la FNT lao, M. Hongkham Souvannavong. *C'est une bonne occasion pour promouvoir le tennis lao qui manque de nouveaux adhérents. Nous engagerons trois professionnels dans ce tournoi. M. Vithagna Laxavady et M. Douangdy Kèodalasouk, qui sont des tennismen confirmés sont d'ores et déjà sélectionnés et nous nous concertons actuellement pour décider qui sera le troisième homme.* »

Jouer au tennis est « très tendance » au Laos, et de nombreux courts apparaissent dans l'ensemble du pays. Toutefois, les tennismen professionnels restent peu nombreux, et ne remportent pas de grandes victoires lors des compétitions internationales.



Un tennisman lao à l'entraînement.

Chaque année, en dehors de plusieurs compétitions nationales et internationales figurant parmi les épreuves officielles de la FNT lao, on compte en outre des centaines de tournois dits populaires, organisés par les villes, provinces, ministères, secteurs, entreprises et associations civiles.

La FNT lao organise notamment chaque année l'Open Pepsi et l'Open Beerlao, tournois qui permette à la fédération et au Comité national des sports d'évaluer ensemble la capacité des deux jeunes joueurs à l'issue d'une année d'entraînement. Ces évaluations servent de base à la FNT lao pour constituer le vivier de la discipline.

Mondiaux-2018/2022 : les inspecteurs de FIFA terminent leur tournée européenne

Le groupe d'inspection de la FIFA est arrivé le 30 août à Madrid pour visiter les sites retenus par la candidature conjointe Espagne/Portugal pour les Mondiaux-2018/2022, dernier candidat européen.

« *Nous avons commencé à travailler avec le comité d'organisation des candidatures de l'Espagne et du Portugal, nous avons reçu une présentation complète et toute l'information demandée nous est parvenue* », a indiqué le chef de la délégation, M. Harold Mayne-Nicholls.

« *Ce sont les derniers pays européens que nous visitons, le septième candidat, il nous reste les États-Unis et le Qatar* », a souligné M. Mayne-Nicholls.

Notre objectif est de préparer le rapport le plus objectif possible au comité exécutif de la FIFA, qui choisira le 2 décembre où se joueront les Mondiaux 2018 et 2022. ».

Le groupe d'inspection visitait plusieurs sites espagnols à partir du 31 août avant de se rendre aujourd'hui après-midi au Portugal. La visite se termine le 2 septembre.

La Coupe du monde a été remportée cette année par l'Espagne en Afrique du Sud. Le prochain Mondial aura lieu au Brésil en 2014. Les candidats à l'organisation de la Coupe du monde 2018 sont l'Angleterre, la Russie, les États-Unis, l'Espagne et le Portugal ensemble et les Pays-Bas et la Belgique ensemble.



M. Harold Mayne-Nicholls.

Pour 2022, sont candidats l'Australie, l'Angleterre, les Pays-Bas et la Belgique ensemble, le Japon, la Corée du Sud, le Qatar, la Russie, l'Espagne et le Portugal ensemble, et les États-Unis.

La première de « Sabaidee 2-pas de réponse de Pakxé » fait salle comble

Sonesavanh Souliyaphack



La sortie de *Sabaidee 2* a attirée un public très jeune.

Le 2 septembre, la salle du cinéma du centre commercial Lao ITECC, a fait salle comble pour la première du second volet du film « S*abaidee Luang Prabang* », intitulé « *Sabaidee (2) pas de réponse de Pakxé*». Ce film était très attendu du grand public lao et thaïlandais lequel avait été enthousiasmé par la première partie, sortie en 2008. Fort de son premier succès, la société Lao Art Media a décidé de donner une suite à cette coproduction lao-thaïlandaise. Cette comédie romantique relate l'histoire d'un amour entre une jeune fille lao et un jeune homme thaïlandais.

Comme pour *Sabaidee Luang Prabang*, l'actrice, M^lle^ Khamly Phylavong incarne l'héroïne principale du film, Sone Phailavanh. Elle a pour complice la célèbre vedette thaïlandaise, Ray Mac Donald qui joue le rôle de Por, personnage attachant par la bonne humeur qu'il dégage. Ce film a renconté un franc succès auprès du public lao, notamment parce qu'il a été tourné dans le sud du pays, dans le district de Pakxé, dans la province de Champassak. Ainsi au cours de ce long métrage de 97 minutes, de nombreuses scènes se déroulent dans ses régions familières, bien connues du public lao.

Sujet du film :

Sabaidee (2) pas de réponse de Pakxé raconte l'histoire d'un jeune homme thaïlandais dénommé Por, aussi malchanceux dans sa vie professionnelle que dans vie amoureuse. Un jour, une vieille connaissance lui propose de travailler comme photographe de mariage à Pakxé. Ce voyage résonne déjà comme l'aventure de sa vie. A Pakxé, il rencontre Sone, la charmante propriétaire d'une guest-house dans laquelle il a élu domicile pendant de son séjour. Sone est aussi l'amie de la mariée que Por doit photographier. Pendant toute la durée du travail de Por, les deux amis ne se quittent plus et apprennent à se connaître. Les sentiments qu'éprouve le jeune héro envers Sone semblent devenir de plus en plus fort et il finit par en tomber éperdument amoureux. Cependant, un ami de la jeune fille venant tout juste de rentrer de France où il y faisait ses études, vient



Les deux personnages principaux du film.

ternir l'idylle amoureuse du héros. Ne pouvant plus dès lors ouvrir son cœur à Sone, il retourne désespérer en Thaïlande.

Son aventure au Laos lui donne l'envie de faire un film narrant ses expériences et ses impressions. Il se met donc en quête de sponsors, mais personne ne semble prêt à investir pour la réalisation de son projet. Cependant un jour, le téléphone sonne pour lui annoncer une nouvelle qu'il n'osait plus attendre. Quelqu'un accepte d'assurer le financement de son film. Por, désormais devenu le réalisateur célèbre dont il a toujours rêvé, retourne a Pakxé ou il y retrouve Sone.

Le film invite à l'émerveillement face a la beauté des sites touristiques du sud Laos tels que le Vat Phou Champassak et le Mékong et livre un témoignage fidèle de la vie quotidienne des habitants de Pakxé.

ร้าน เสิมสวย ดาธานิ
DHARANI
Salon de beauté
Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761



La soie naturelle faite à la main du Laos a une fois de plus brillé sur la scène régionale, recevant cette fois les cinq premiers prix au concours de soie ASEAN (Fashion Design Contest 2010) qui s'est tenu à Bangkok le mois dernier. M^me^ Manivone Kèomany a cette fois obtenu quatre prix pour ses tissus. La Thaïlande, le Myanmar, la Malaisie, l'Inde, les Philippines et le Laos et six autres pays ont envoyés plus de 300 articles de soie naturelle pour participer à ce concours.



L'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Malaisie, M. Zainal Abidin Ahmad a organisé le 8 septembre dernier à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane, une réception à l'occasion du 53^e^ anniversaire de la Journée nationale de son pays (31/09/1957-31/09/ 2010). Le vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, les membres du gouvernement, les menbres du corps diplomatique et les représentants des organisations internationales en RDP Lao y étaient présents.



Un nouvel atelier destiné aux medias lao, financé par l'Union européenne et animé par l'Association Est-Ouest en coopération avec l'Institut Panos Paris et l'Association des journalistes lao (AJL) se déroule du 6 au 17 septembre à Vientiane. En juin dernier, un atelier de 10 jours intitulé « L'économie et le développement au Laos » avait été proposé aux journalistes lao. Cette fois-ci, la session de travail animée par le directeur adjoint de l'Association Est-Ouest, M. Michel Leroy et des journalistes locaux concerne le trafic humain. A l'approche de la première Conférence des Etats parties à la Convention d'Oslo sur les armes à sous-munitions qui se tiendra à Vientiane du 9 au 12 novembre, le prochain atelier devrait porter sur ce sujet.



Les pirogues sont souvent utilisées par les riverains du Mékong. Elles facilitent les liaison entre les villages et les districts de la province de Luang Prabang et rythment la vie des populations.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Les décisions qui sont restées en suspens depuis la semaine dernière peuvent désormais être mises en œuvre, aujourd'hui. Il est temps de passer à l'action !
Taureau 21 avril - 21 mai
Avec les astres en dissonance, votre vitalité sera amoindrie, vous ressentirez fréquemment de la fatigue et vous vous sentirez morose plus souvent.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Côté sentiments, vous pouvez consacrer un peu plus de temps et d'attention à vos relations amicales, à écouter leurs avis et partager vos opinions.
Cancer 22 juin - 22 juillet
En ce moment Mercure vous donne des envies d'aventure ! Vous avez besoin d'évasion, de faire un break ou de voyager.
Lion 23 juillet - 22 août
Ne comptez pas rencontrer cette semaine l'âme soeur qui viendra bouleverser agréablement votre existence. Votre traversée du désert durera encore quelque temps. Prenez patience !
Vierge 23 août - 22 septembre
Sur le plan pécuniaire Vénus peut vous inciter à développer vos ambitions, à investir dans le long terme pour un travail ou à récolter enfin les fruits de vos efforts.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous aurez du mal à vous exprimer. Aussi, évitez les discussions épineuses et les joutes verbales, vous risqueriez de vous emmêler les pinceaux ! Essayez plutôt de vous mettre à l'écoute en ne dévoilant pas vos avis personnels.
Balance 23 septembre - 22 octobre
La période actuelle est propice à un avancement dans le cadre de votre activité. Les efforts passés payent et tout est possible, dans la mesure où vous faites preuve de volonté et de sérieux.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
L'influence de Mars en cet aspect sera à double tranchant. Vous pourrez faire fructifier vos ressources à vue d'œil, mais vous aurez tendance à prendre trop de risques, à peine justifiés.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Ne changez rien à votre vie personnelle actuelle, bien qu'il existe à vos yeux mille et une raisons parfaitement valables de le faire. Il est toujours plus facile de détruire que de construire.
Verseau 20 janvier - 18 février
Pour vous donner du courage et entretenir votre joie de vivre, faites-vous plaisir, laissez-vous aller à vos petites fantaisies. N'en faites pas trop tout de même…
Poisson 19 février - 20 mars
Les aspects paisibles de Saturne vous apporteront cette semaine un peu d'accalmie dans votre rythme de vie actuel. Vous devriez savoir profiter de ces moments plus tranquilles pour recharger vos batteries !



« Capitaine Achab »

Réalisé par Philippe Ramos (2008)
Avec Denis Lavant, Jacques Bonnaffé, Bernard Blancan…
Sujet : 1840. Qui aurait bien pu imaginer que ce jeune garçon lisant la Bible dans une cabane de chasse perdue au milieu des bois, deviendrait un jour capitaine de navire baleinier ?
Mardi 14 et jeudi 16 septembre à 18h30 et samedi 18 septembre à 17h45.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouvertures et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

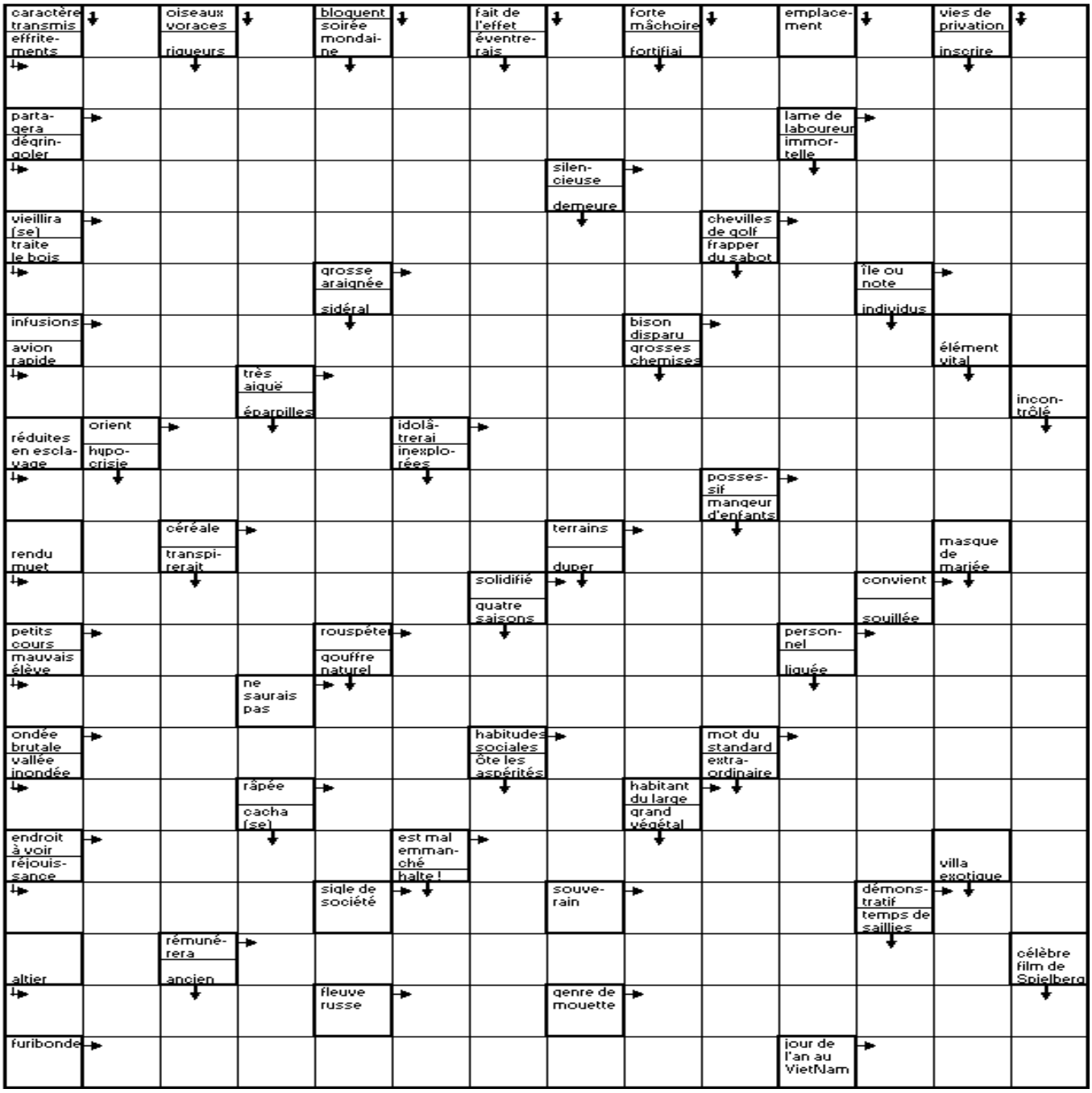
➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

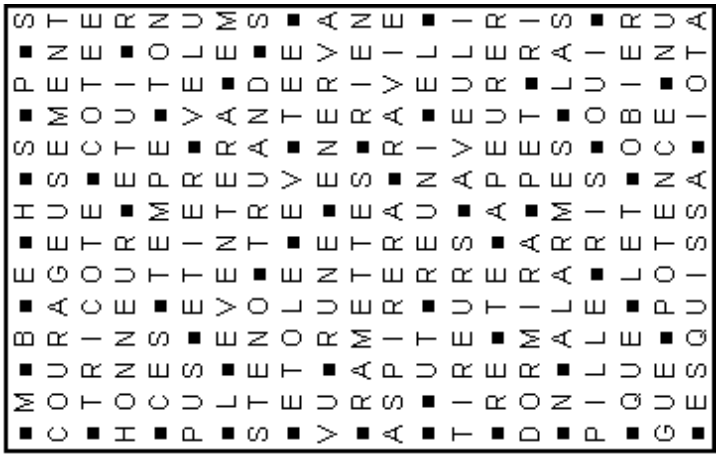
« Pour rire ! »

Réalisation : Lucas Belvaux, 1996
Avec : Ornella Muti, Jean-Pierre Léaud, Antoine Chappey, Tonie Marshall, Philippe Fretun ...
Sujet: Nicolas se retrouve sans emploi. Après quinze ans de vie commune avec Alice, il se rend compte que celle-ci se passionne pour les courses cyclistes et lit régulièrement le journal « L'Equipe ». Juliette, une amie dépressive, va lui révéler les raisons de cet engouement sportif. Elle a un amant…
Lundi 13 septembre à 22h30





Mots fléchés
Solution du N. 606



Le proverbe de la semaine

se faire avoir jusqu'au trognon

ຖືກຕົ້ມຖືກແກງຈົນເປື່ອຍ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)
Il ne suffit pas de dire: Je me suis trompé; il faut dire comment on s'est trompé.
--Claude Bernard


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success